

Distr.
GENERAL

A/C.2/48/4
19 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункты 91, 92, 93, 94, 95,
96, 98, 99 и 104 повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ
В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ
ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ
МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ
РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

Письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Бангладеш
при Организации Объединенных Наций от 15 октября 1993 года
на имя Генерального секретаря

От имени Группы наименее развитых стран имею честь препроводить Вам Заявление, принятое на совещании наименее развитых стран на уровне министров в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 30 сентября 1993 года.

Будут признателен, если Вы примете меры к распространению Заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 91, 92, 93, 94, 95, 96, 98, 99 и 104 повестки дня.

Джамиль МАДЖИД
И.о. Постоянного представителя

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление совещания наименее развитых стран на уровне министров, Нью-Йорк, 30 сентября 1993 года

1. Министры наименее развитых стран, участвующие в сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, провели свои ежегодные консультации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 30 сентября 1993 года, с тем чтобы произвести оценку социально-экономического положения и перспектив развития их стран, осуществить обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, и выработать рекомендации с целью определения будущего курса действий. Это совещание было проведено в соответствии с решением, изложенным в Заявлении, сделанном в Дакке в феврале 1990 года.

Парижское заявление и Программа действий, принятая на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и последние события

2. Министры напомнили о том, что в Парижском заявлении международное сообщество заявило о своей коллективной обязанности предотвратить дальнейшее ухудшение экономического, социального и экологического положения наименее развитых стран и продемонстрировало свое единодушное стремление содействовать осуществлению амбициозной политики в области развития, изложенной в Программе действий. Однако министры с серьезной озабоченностью отметили, что в осуществлении Программы действий наметились заметные диспропорции: с одной стороны, наименее развитые страны решительно осуществляют радикальные реформы в области политики в соответствии с этой программой, а большинство их партнеров в области развития не выполнили свою часть обязательств. До настоящего времени лишь несколько стран-доноров выполнили или даже превысили установленные целевые показатели в области помощи в размере 0,20 процента их ВВП в отношении ресурсов ОПР. Эти диспропорции в осуществлении Программы действий ставят под вопрос возможность сотрудничества между партнерами, как предусматривается в Программе. В результате это может поставить под угрозу возможности этих стран по преодолению тупика в области их развития, и 90-е годы могут стать еще одним потерянным для них десятилетием. Кроме того, непрекращающийся спад в экономике этих стран и широко распространенная в них бедность и деградация состояния окружающей среды будут и впредь представлять серьезную проблему для всего международного сообщества.

3. Министры обратили внимание на реформы и коррективы в области политики, которые осуществляют наименее развитые страны, в частности создание благоприятных макроэкономических условий, повышение эффективности государственного сектора, развитие людских ресурсов и укрепление организационного потенциала, поощрение частной инициативы в интересах развития, включая частные предприятия и иностранные инвестиции, а также предоставление дальнейших стимулов и расширение участия населения своих стран в процессе развития. Они подчеркнули, что полное осуществление обязательств доноров будет в значительной степени содействовать обеспечению последовательной поддержки усилиям в области реформ, серьезным образом осуществляемым наименее развитыми странами. Они выразили свою решимость продолжать и дальше предпринимать усилия в области реформ и в этих целях призвали своих партнеров в области развития оказать всемерную и адекватную поддержку этим усилиям.

4. Министры с глубокой озабоченностью отметили, что внешние экономические условия резко ухудшились для наименее развитых стран и по-прежнему отрицательно влияют на их возможности по дальнейшему осуществлению процесса реформ. Застой и даже сокращение в объеме потока ресурсов на цели развития, значительная внешняя задолженность, сокращение их возможностей в

/...

области торговли, вызываемое дальнейшим снижением цен на сырьевые товары и беспрецедентным ухудшением условий торговли для наименее развитых стран, серьезно подрывают возможность устойчивого осуществления их национальных реформ.

Роль партнеров в области развития и потоки ОПР

5. Министры с глубокой озабоченностью отметили, что объем предоставленной донорами помощи значительно отстает от обязательств, предусмотренных в Программе действий, и соотношение ОПР/ВНП в странах - членах Комитета содействия развитию (КСР) фактически сократилось с 0,09 процента в 1989 году и 1990 году до 0,08 процента в 1991 году. Более того, в последние годы доля наименее развитых стран в программах помощи доноров КСР постоянно сокращалась. Эта ситуация еще более усугубляется выдвиганием все больших условий при предоставлении помощи и сложностями, с которыми наименее развитые страны вынуждены сталкиваться в этой связи, а также в связи с возникновением новых стран, претендующих на получение помощи в целях развития. Признав наличие экономических трудностей у стран-доноров, министры тем не менее подчеркнули, что спад в мировой экономике значительно усугубляет экономические трудности наименее развитых стран и ведет к резкому повышению их потребности во внешней помощи. Они также приняли к сведению дополнительные трудности, с которыми сталкивается ряд наименее развитых стран в результате бедствий как стихийного, так и антропогенного характера, и указали на необходимость уделения особого внимания вопросам восстановления и возрождения их экономики.

6. Министры настоятельно призвали своих партнеров в области развития предпринять особые усилия, с тем чтобы обеспечить гарантированное выделение помощи наименее развитым странам в целях обеспечения значительного увеличения объема внешних финансовых ресурсов для них в соответствии с обязательствами, предусмотренными в Программе действий. Они выразили признательность партнерам в области развития, которые выполнили или перевыполнили целевые показатели ОПР, и обратились с настоятельным призывом к другим донорам по крайней мере выполнить эти показатели. В связи с включением еще шести стран в перечень наименее развитых стран после принятия Программы действий они обратились с призывом к осуществлению в срочном порядке корректировки в сторону повышения, как было согласовано в рамках ЮНКТАД VIII, показателей ОПР, предусмотренных в Программе действий.

7. Министры отметили с большой озабоченностью неопределенное положение с ресурсами в многосторонних финансовых учреждениях и организациях, которые предоставляют значительную часть внешнего финансирования для наименее развитых стран. В этой связи они обратились с призывом к немедленной ратификации соглашения о десятом пополнении МАР, скорейшем учреждении организации-правопреемника для Фонда структурной перестройки (ФСП) и расширенного ФСП в МВФ и обеспечению гладкого перехода к осуществлению третьего этапа СПП.

Внешняя задолженность наименее развитых стран

8. Министры подчеркнули, что внешняя задолженность наименее развитых стран и бремя ее погашения по-прежнему являются основным препятствием для осуществления их усилий в области развития. В 1991 году общая сумма внешней задолженности наименее развитых стран составляла около 116 млрд. долл. США. По состоянию на 1990-1991 годы уровень задолженности наименее развитых стран составлял почти три четвертых части их совокупного ВВП. Соотношение суммы средств, выплачиваемых в качестве погашения задолженностей, к экспорту наименее развитых стран в целом составило около 20 процентов в 1991 году. В условиях роста потребностей во внешнем финансировании, с одной стороны, и стагнации и сокращения потоков ОПР, с другой, воздействие оттока ресурсов, вызываемое необходимостью погашения задолженности, на процесс роста и развития наименее развитых стран и на их усилия по осуществлению перестройки стало еще более сильным. Меры по смягчению бремени задолженности, которые отвечали интересам наименее развитых стран, оказались недостаточными с точки зрения сокращения непогашенной суммы их задолженности. Министры обратились с призывом к полному списанию всей официальной двусторонней задолженности, а также с призывом к принятию срочных и эффективных мер для значительного сокращения общей суммы задолженности наименее развитых стран и бремени ее погашения многосторонним финансовым учреждениям и коммерческим кредиторам.

Международная торговля

9. Министры признали важное значение формирования более открытой, авторитетной и надежной системы международной торговли, которая может эффективно содействовать росту и развитию наименее развитых стран, в особенности с помощью расширения их доступа на рынки. Показатели деятельности наименее развитых стран в области торговли были плохими, что вело к их дальнейшей маргинализации в мировой торговой системе в течение последнего десятилетия. В наименее развитых странах наблюдалось сокращение реальной стоимости их совокупного экспорта, и их доля на рынках сократилась с 0,6 процента в 1980 году до 0,3 процента в 1991 году. Наименее развитые страны в основном являются экспортерами сырьевых товаров, однако доля наименее развитых стран на их рынке также значительно сократилась. Плохие показатели деятельности наименее развитых стран в области торговли можно объяснить целым рядом факторов, включая проблемы в области поставок и структурные ограничения, а также колебания цикла предпринимательской деятельности. В ходе текущего Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров рассматриваются не только вопросы торговли товарами, включая сельскохозяйственные товары, но также и вопросы, касающиеся международных сделок в области услуг и трансграничных поставок факторов производства, и соответственно круг рассматриваемых на нем вопросов является гораздо более широким, чем в ходе предыдущих переговоров в рамках ГАТТ. Следовательно, своевременное, сбалансированное и успешное завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров должно открыть перед наименее развитыми странами возможность укрепления многосторонней торговой системы таким образом, что в ней можно будет осуществлять надлежащий и полный учет озабоченностей и интересов наименее развитых стран.

10. Приняв к сведению результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, министры, тем не менее, с разочарованием отметили, что проект заключительного акта, представленный Председателем Комитета по торговым переговорам 20 декабря 1991 года, не отражал обязательства участников, подписавших заявление в Пунта-дель-Эсте, установить особый режим для наименее развитых стран. Поэтому министры настоятельно призвали всех участников раунда принимать во внимание аспекты развития наименее развитых стран и во всех соответствующих областях переговоров предусматривать осуществление для них соответствующих мер по укреплению их производственной базы с помощью предоставления необходимого доступа к инвестициям и технологиям, расширять их возможности в области торговли с помощью

/...

неограниченного доступа на рынки путем отмены всех тарифных и нетарифных барьеров для их экспортных товаров. Министры также настоятельно призвали все заинтересованные стороны проявить инициативу, с тем чтобы дать наименее развитым странам возможность стать сторонами документов, обсуждаемых в ходе Уругвайского раунда, не требуя от них уступок или взносов и принятия ими любых дополнительных или новых обязательств, несовместимых с их потребностями в области развития, финансирования и торговли или выходящими за пределы их административных и организационных способностей. В этой связи министры подтвердили обязательство международного сообщества, предусмотренное в документе "Новое партнерство в интересах развития: Картахенское обязательство", в целях предоставления наименее развитым странам значительно более широкого доступа на экспортные рынки и установления особого торгового режима для этих стран.

11. Министры одобрили предложения наименее развитых стран, сделанные ими на весенней сессии 1993 года Совета по торговле и развитию, относительно того, что в заключительный акт Уругвайского раунда необходимо включить отдельную главу с изложением конкретных положений, касающихся наименее развитых стран и охватывающих вопросы ликвидации тарифных и нетарифных барьеров как для сырьевых товаров, так и для готовых изделий. Они также вновь обратились с призывом созвать как можно скорее Группу высокого уровня для тщательного рассмотрения тех положений проекта заключительного акта Уругвайского раунда, которые касаются наименее развитых стран, и рекомендации конкретных мер, которые можно было бы включить в заключительный акт.

Окружающая среда и наименее развитые страны

12. Министры подчеркнули важное значение экологических проблем и признали, что, хотя угроза для глобальной окружающей среды является предметом озабоченности всех стран, особое внимание необходимо уделить уязвимости наименее развитых стран в этой области. Экологические проблемы наименее развитых стран еще более обострились в результате деградации и эрозии почв, засухи и опустынивания, наводнений и циклонов, глобального потепления и повышения уровня морей, географически невыгодного положения, чрезвычайно высоких ростов населения и т.д. В этой связи министры напомнили о Заявлении, принятом в Рио, в котором, в частности, было уделено особое внимание положению наименее развитых стран и их потребностям. Одна из основных задач наименее развитых стран заключается в достижении оптимального баланса между потребностями людей и природными ресурсами, с тем чтобы максимально расширить возможности этих стран по удовлетворению своих потребностей на устойчивой основе. Министры подчеркнули необходимость развития потенциала людских ресурсов, а также организационного и технологического потенциала наименее развитых стран, с тем чтобы как можно лучше выявить и преодолеть их проблемы, осуществить оценку связи между тенденциями в области развития и в области окружающей среды и подготовить национальные планы рационального использования окружающей среды для разработки стратегий по ее сохранению и защите. В этой связи они приветствовали инициативу ПРООН по созданию "Потенциала-XXI" и призвали к значительному расширению объема финансовых ресурсов для "Потенциала-XXI" в целях его реализации.

13. Министры также приветствовали проведение первой сессии Комиссии по устойчивому развитию в качестве позитивного шага по осуществлению последующих мероприятий в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и обратились с призывом к ее межсессионным рабочим группам по финансированию и технологии разработать конкретные стратегии для эффективного осуществления Повестки дня на XXI век в этих двух исключительно важных областях.

14. Министры приняли к сведению ход переговоров по учреждению новой структуры Глобального экологического фонда (ГЭФ), включая усилия, направленные на то, чтобы сделать его более

транспарентным и демократичным. В этой связи они обратились с настоятельным призывом, с тем чтобы в новой структуре ГЭФ были надлежащим образом приняты к сведению критические потребности наименее развитых стран и им было уделено первоочередное внимание, и в этих целях призвали международное сообщество установить самую высокую приоритетность для мер по обеспечению активного участия членов делегаций наименее развитых стран в работе механизмов ГЭФ, отвечающих за принятие решений.

15. Министры отметили, что взаимосвязанные проблемы бедности и деградации окружающей среды в наименее развитых странах требуют одновременного и эффективного решения, с тем чтобы создать здоровую основу для их долгосрочного стабильного роста и устойчивого развития. В контексте последующих мер по осуществлению Повестки дня на XXI век они подчеркнули необходимость решения экологических проблем и проблем в области развития наименее развитых стран на комплексной основе и призвали к осуществлению целенаправленных мероприятий в этих областях, представляющих интерес для наименее развитых стран. В этой связи они отметили, что предстоящая Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств позволит подтвердить, насколько международное сообщество привержено делу осуществления Повестки дня на XXI век. Кроме того, они обратились с настоятельным призывом к партнерам в области развития выделить для наименее развитых стран дополнительные ресурсы как в плане предоставления финансовых средств на льготных условиях, так и в плане предоставления им доступа к экологически безопасным технологиям для расширения возможностей наименее развитых стран в области охраны окружающей среды. Они обратились с призывом к Комиссии по устойчивому развитию включать в повестку каждой своей будущей сессии пункт, посвященный взаимосвязи между Программой действий и Повесткой дня на XXI век.

Среднесрочный глобальный обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран

16. Министры подчеркнули, что среднесрочный глобальный обзор хода осуществления Программы действий в 1995 году предоставит наименее развитым странам и их партнерам в области развития широкие возможности для оценки хода осуществления Программы действий и для разработки политики и мер по внесению в нее коррективов в течение оставшейся части десятилетия. Они обратились с призывом к донорам наметить четкие перспективы значительного расширения внешней помощи наименее развитым странам во всех областях, с тем чтобы дать наименее развитым странам возможность вновь интегрироваться в глобальные экономические процессы на пороге наступающего тысячелетия.

17. Министры подчеркнули необходимость адекватной и тщательной подготовки к проведению всеобъемлющего и существенного среднесрочного обзора хода осуществления Программы действий. Они обратились к партнерам в области развития, включая организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНКТАД, с просьбой предоставить наименее развитым странам необходимую поддержку в виде консультаций, включая консультации на высоком уровне.

18. Министры предложили генеральному секретарю ЮНКТАД назначить исполнительного секретаря для конференции по проведению среднесрочного обзора и начать необходимые консультации с делегациями относительно процесса подготовки. Они также просили делегации наименее развитых стран в Нью-Йорке и Женеве обсудить с партнерами в области развития вопрос о месте проведения совещания доноров и реципиентов и конференции по проведению среднесрочного обзора.

19. Министры приняли к сведению итоги национальных и глобальных последующих мероприятий в рамках Программы действий. Они, в частности, подчеркнули необходимость надлежащего

/...

участия представителей наименее развитых стран в последующих совещаниях на глобальном уровне, с тем чтобы они могли максимально воспользоваться результатами дискуссий по вопросам политики, проводимых на них. Нехватка внебюджетных ресурсов до настоящего времени препятствовала полному участию наименее развитых стран в ежегодных последующих совещаниях на глобальном уровне. Соответственно министры обратились с настоятельным призывом к Генеральной Ассамблее обеспечить участие по крайней мере одного представителя от каждой наименее развитой страны в ежегодных последующих совещаниях на глобальном уровне.

Стихийные бедствия

20. Министры отметили, что многие наименее развитые страны страдают от последствий стихийных бедствий, которые вызывают большие жертвы и наносят большой материальный ущерб, что также подрывает национальные усилия в области развития и имеет долгосрочные негативные последствия для национальной экономики. Ввиду того, что в настоящее время существуют значительные научные и технические знания, позволяющие свести к минимуму воздействие таких бедствий, и ввиду того, что они еще не применяются на систематической основе в большинстве наименее развитых стран, существует настоятельная необходимость предпринять срочные шаги, с тем чтобы воспользоваться плодами этих знаний и технологий для осуществления мер защиты и чрезвычайных планов на случай стихийных бедствий и смягчения последствий таких бедствий. Министры обратились с призывом к международному сообществу начать осуществление согласованных мер в интересах подверженных воздействию стихийных бедствий наименее развитых стран в областях готовности к стихийным бедствиям, ослабления их последствий и предотвращения таких бедствий, а также в области усилий по восстановлению таких стран после стихийных бедствий в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

Народонаселение

21. Министры признали, что быстрый рост численности населения в наименее развитых странах оказывает серьезное долгосрочное воздействие на их экономику. Сочетание высокой, но медленно сокращающейся смертности и высокой плодовитости в наименее развитых странах означает, что численность населения в наименее развитых странах будет и впредь возрастать быстрее, чем в других развивающихся странах. Темпы роста численности населения в наименее развитых странах в 80-х годах составляли приблизительно 2,67 процента по сравнению с 2,55 процента в предыдущее десятилетие. Министры выразили озабоченность по поводу этой демографической тенденции в наименее развитых странах. Широко признается связь между народонаселением, нищетой и устойчивым развитием. Министры признали также, что эффективное осуществление демографической политики и программ в наименее развитых странах по-прежнему имеет важное значение для достижения ими оптимального баланса между численностью населения, базой природных ресурсов и окружающей средой. В этой связи министры приветствовали проведение Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире в 1994 году и выразили надежду на то, что тревоги и потребности наименее развитых стран в этой области найдут широкое отражение в каирском документе.

Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития

22. Министры подчеркнули важное значение оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и подтвердили фундаментальные принципы универсальности, необусловленности, нейтралитета и безвозмездности помощи, подчеркнув гибкость, с которой она реагирует на потребности развивающихся стран в соответствии с их политикой и приоритетами в области развития. Они отметили, что оперативная деятельность Организации Объединенных Наций претерпевает изменения, вызванные необходимостью решать возникающие проблемы и использовать возможности 90-х годов, и в этой связи настоятельно призвали к своевременному и

полному осуществлению резолюций 44/211 и 47/199 Генеральной Ассамблеи. Министры с озабоченностью отметили сокращение базы ресурсов для оперативной деятельности и подтвердили необходимость в существенном увеличении в реальном выражении всей совокупности ресурсов, выделяемых для сотрудничества в целях развития. Они вновь заявили о необходимости приоритетного направления безвозмездных ресурсов на программы и проекты в наименее развитых странах. Министры подтвердили цель достижения самообеспечения в наименее развитых странах и в этой связи подчеркнули важное значение укрепления и более широкого использования национального потенциала, участия национальных кадров, учреждений и экспертов, вовлечения женщин во все аспекты процесса развития, а также содействия выживанию, защите и развитию детей и подготовки людских ресурсов. Они также подчеркнули важное значение усилий, связанных с совершенствованием программного подхода, децентрализацией, техническим сотрудничеством между развивающимися странами и совершенствованием представительства системы Организации Объединенных Наций на местах.

Структурная перестройка Организации Объединенных Наций

23. Министры подчеркнули центральную роль Организации Объединенных Наций в содействии укреплению международного сотрудничества в целях развития. Они приняли к сведению проводимые переговоры о перестройке экономического, социального и других связанных с ними секторов Организации Объединенных Наций и выразили надежду на то, что эти усилия позволят Организации Объединенных Наций более оперативно реагировать на потребности и нужды развивающихся стран в контексте меняющейся международной политической и экономической обстановки. Они обратили особое внимание на необходимость эффективной координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. В контексте всеобщей перестройки министры подчеркнули роль ЮНКТАД в осуществлении Программы действий для наименее развитых стран и отметили целесообразность сохранения Отдела НРС в ЮНКТАД в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, которое могло бы эффективно контролировать полное и своевременное осуществление Программы действий.

24. Министры выразили озабоченность в связи с углублением финансового кризиса Организации Объединенных Наций, который ставит под угрозу способность Организации осуществлять порученные ей программы. Они подтвердили, что данный аспект заслуживает большего внимания. Министры также отметили, что в Организации Объединенных Наций после завершения перестройки необходимо будет уделять соответствующее внимание острым потребностям наименее развитых стран, для того чтобы в полной мере включить их экономические системы в мировую экономику и обратить вспять тенденцию к их маргинализации.

Консультации с "семеркой"

25. Министры отметили необходимость вести работу с "семеркой", чтобы побудить ее членов к участию в полном осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы. В этой связи они поручили Бангладеш в качестве координатора установить необходимые контакты с членами "семерки".
